



INSTITUT  
FRANÇAIS

ÉCOSSE

SPRING

2014

CULTURAL PROGRAMME



'With its quirky elegance and off-beat quality performances, the Institut français provides something genuinely unique'

The Stage

FRINGE 2014 AT THE  
INSTITUT FRANÇAIS D'ÉCOSSE

[www.vivelefringe.org](http://www.vivelefringe.org)

## HERE COMES THE SUN

This spring programme is all about making sure you feel all right when visiting us at the Institut français. **Wine tastings** will definitely help and you can expect some surprises as always with Maurice Mallet from both Vins du Languedoc and Vins de Loire tastings.

**Le Petit Monde** shall entertain the little ones with their show **Lapin wants an Easter Carrot** while grown ups will enjoy contemporary art with the *Impressionism* exhibition by **Kristian Smith** and some great poetry performances with the return of the successful **Vive the [R]évolution** series, by **nick e-melville** and **Rody Gorman**.

For everyone interested in history, **Napoléon, the Eiffel Tower** and **the Liberation of France** will be the tree topics of Patrick Landri's *Café Histoire* not to be missed. And for more contemporary history the Institut is glad to welcome the Middle Eastern Film Festival with a screening of *Sur la planche* by **Leïla Kilani**, a 'poetic hold-up [...] suffused by the Arab spring' (Guardian).

So we say sun is definitely coming; get ready for it, and see you on June 21st to celebrate it with the now traditional **Fête de la Musique**.

Vincent Guérin

Vincent Guérin, Director

### Institut français d'Écosse

13 Randolph Crescent  
Edinburgh EH3 7TT

--

### Opening Hours

Mon. - Fri. 9.30am - 6.30pm

Sat. 9.30am - 1.00pm

### Contact

0131 225 53 66

[www.ifecosse.org.uk](http://www.ifecosse.org.uk)

 [institutfrancaisecosse](https://www.facebook.com/institutfrancaisecosse)

 [ifecosse](https://twitter.com/ifecosse)



The Institut français is the agency of the French Ministry of Foreign and European Affairs with responsibility for cultural activity outside France.

INSTITUT  
FRANÇAIS

ÉCOSSE

APRIL / MAY / JUNE /

**PERFORMANCE**

**VIVE THE [R]ÉVOLUTION  
POEMS IN TRANSLATION**

By **nick-e melville** (in English, 60 mins)

Fri 4 April at 19:00

For the second Vive the [R]évolution night, nick-e melville presents and explores his work –old and new– as a form of translation: reclaiming public bureaucratic language, through erasure poetry, to make it assert another ‘truth.’  
Admission £5 (€3)

**EXHIBITION**

**IMPRESSIONISM**

By **Kristian Smith**

12 April - 10 May

French pop star Claude François –originator of the song ‘Comme d’Habitude’– and Emile Zola’s novel *The Masterpiece* are the main references for this new solo exhibition of collages and photos which reflects on fantasy and projection.  
Admission free

**CAFÉ HISTOIRE**

**LA CHUTE DE L’AIGLE**

By **Patrick Landri** (in French, 90 mins)

Mon 14 April at 17:30

On 11 April 1814 in Fontainebleau, the Empire falls with Napoleon’s abdication... Despite his tactical sense of war, the Emperor is defeated. This is the fall of the Eagle, his very last campaign: the Campaign of France.  
Admission £8 (€5)

# Relooking

Kristian Smith, *Relooking*

Jean-Louis-Ernest Meissonnier, *Campagne de France*



APRIL / MAY / JUNE /

## CHILDREN'S SHOW

LAPIN WANTS  
AN EASTER CARROTBy Le Petit Monde (in English and French,  
40 mins)

Sat 19 April at 11:00

It's Easter! Lapin, the French rabbit puppet really wants a carrot treat. How will he get one? Could the Easter Bunny possibly help him? A fun, interactive puppet show with French keywords carefully dotted throughout the story. Suitable for children 3-5.

Admission £7 (£5)

## CINEMA

## CLOCLO

By Florent Emilio Siri (2012, 158 mins,  
in French with English subtitles)

Tue 22 April at 18:00 / Wed 23 April at 13:30

Jérémie Renier plays 'Cloclo' in this 2012 biographical drama film about the life of French singer, songwriter and entertainer Claude François, from his childhood in Egypt through success in France to his untimely death in 1978.

Admission free

## WINE TASTING

## VINS DE LOIRE

By Maurice Mallet (in French, 120 mins)

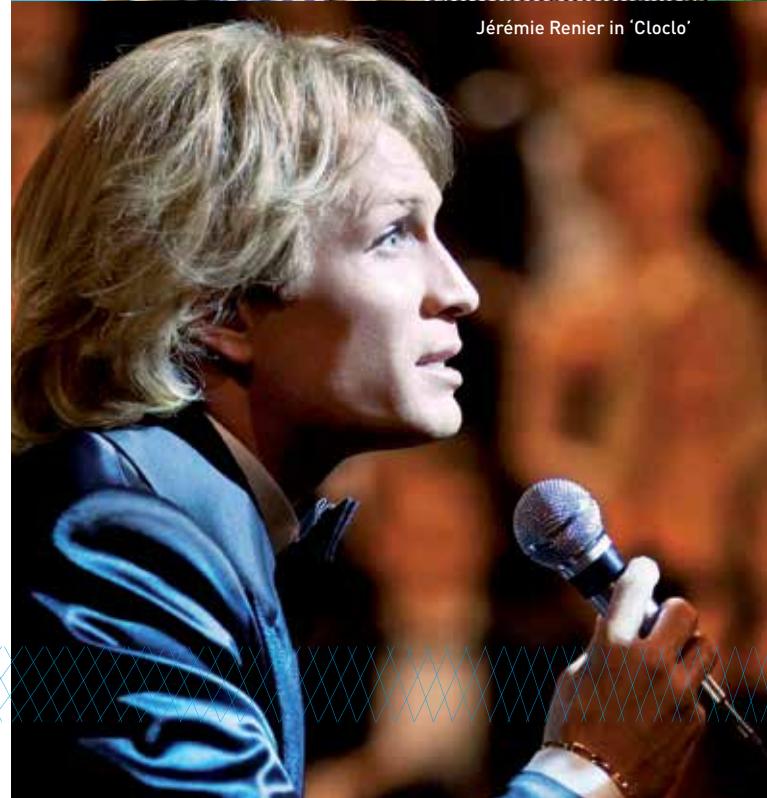
Fri 25 April at 18:00

Discover the Loire Valley and its wonderful *terroir* that offers an extremely diverse and highly expressive range of white, red and rosé wines. And how about some French cheeses to go with it? April at the Institut will definitely be *gourmand!*

Admission £22 (£20). Please book before Wed 23 April.



Jérémie Renier in 'Cloclo'



APRIL / MAY / JUNE /

## CAFÉ HISTOIRE

### LA TOUR EIFFEL

By Patrick Landri (in French, 90 mins)

Mon 12 May at 17:30

The 'Tour de 300 mètres' was originally built only temporarily for the duration of the Paris World's Fair of 1889. But since then she's become the most visited monument in the world and a universal symbol of France.

Admission £8 (£5)

## CINEMA

### SUR LA PLANCHE

By Leïla Kilani (2012, 106 mins, in French with English subtitles)

Tue 20 May at 18:00

In Tangier, four young women spend their days working in a shrimp-packaging factory and their nights dancing, partying... living. From dusk till dawn, the tireless Badia leads the group through the city at a frenzied rhythm. Part of the Middle Eastern Film Festival.

Admission free

## WINE TASTING

### VINS DU LANGUEDOC

By Maurice Mallet (in French, 120 mins)

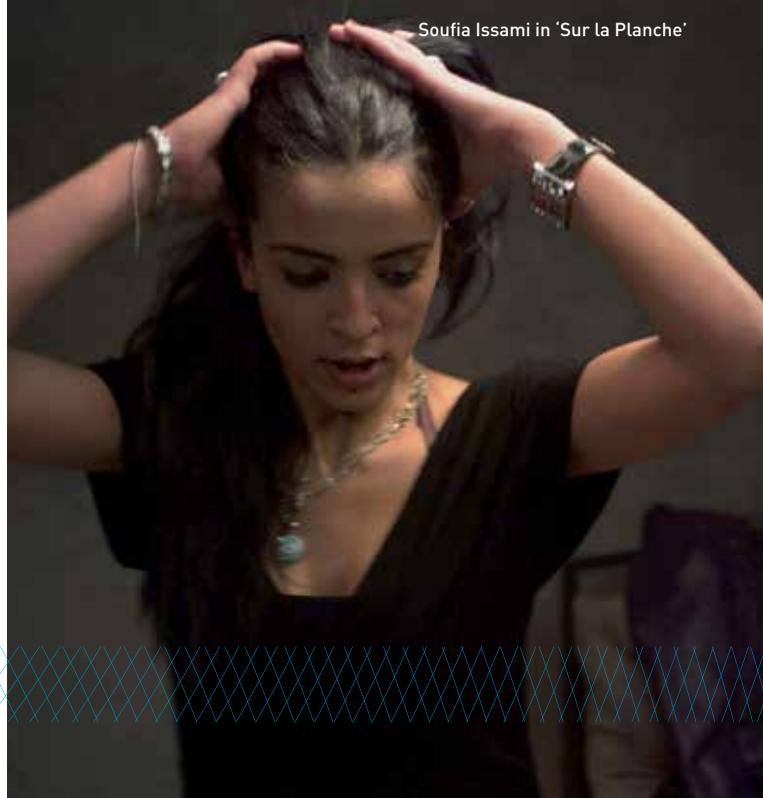
Fri 30 May at 18:00

In one of the sunniest region of France, the grapes have time to grow slowly, giving to the wine this rich and powerful taste in mouth. On taste tonight is a selection of wines from Languedoc, sublimated by the chocolate treats of Mademoiselle Macaron.

Admission £22 (£20). Please book before Wed 28 May.



Alphonse Liébert, *Aerial view of the 1889 World's Fair*



Soufia Issami in 'Sur la Planche'

APRIL / MAY / JUNE /

## CAFÉ HISTOIRE

# LA LIBÉRATION DE LA FRANCE

By Patrick Landri (in French, 90 mins)

Mon 2 June at 17:30

With D-Day on June 1944 ends a Franco-French war that began in 1789 and continued throughout WWII. A war between the collaborationist France of Petain and De Gaulle's resisting France. Patrick Landri takes us back to this dark episode in French history.

Admission £8 (€5)

## PERFORMANCE

# VIVE THE [R]ÉVOLUTION POEMS IN TRANSLATION

By Rody Gorman (in English, 60 mins)

Fri 6 June at 19:00

Rody Gorman concludes this triptych of poetry nights. Reading extracts from his work in progress *Sweeney: An Intertonguing*, the Irish-born, Skye-based poet talks about his use of English, Irish and Scottish and Gaelic to play with words and meanings.

Admission £5 (€3)

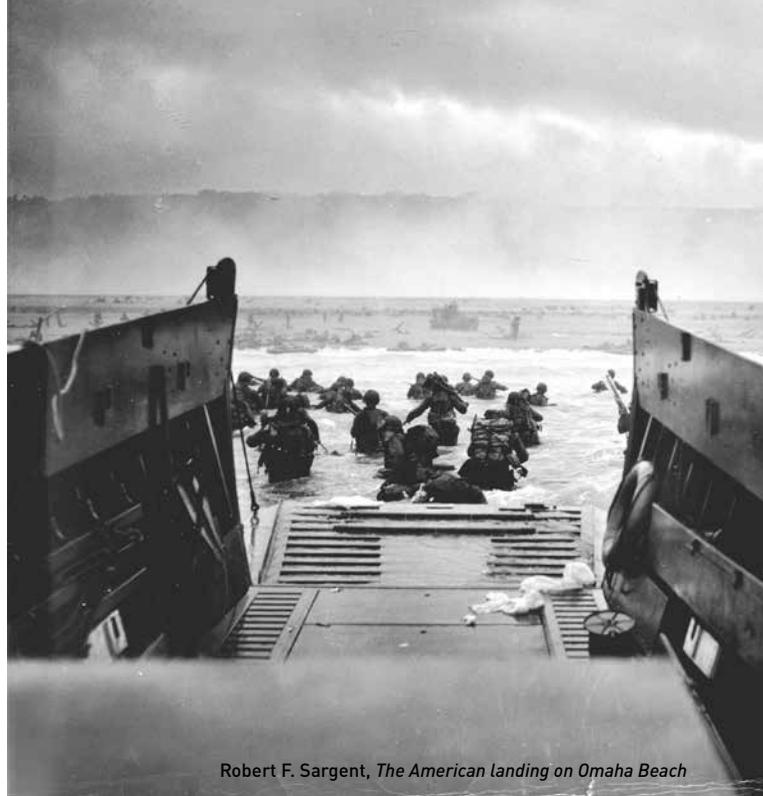
## MUSIC

# FÊTE DE LA MUSIQUE

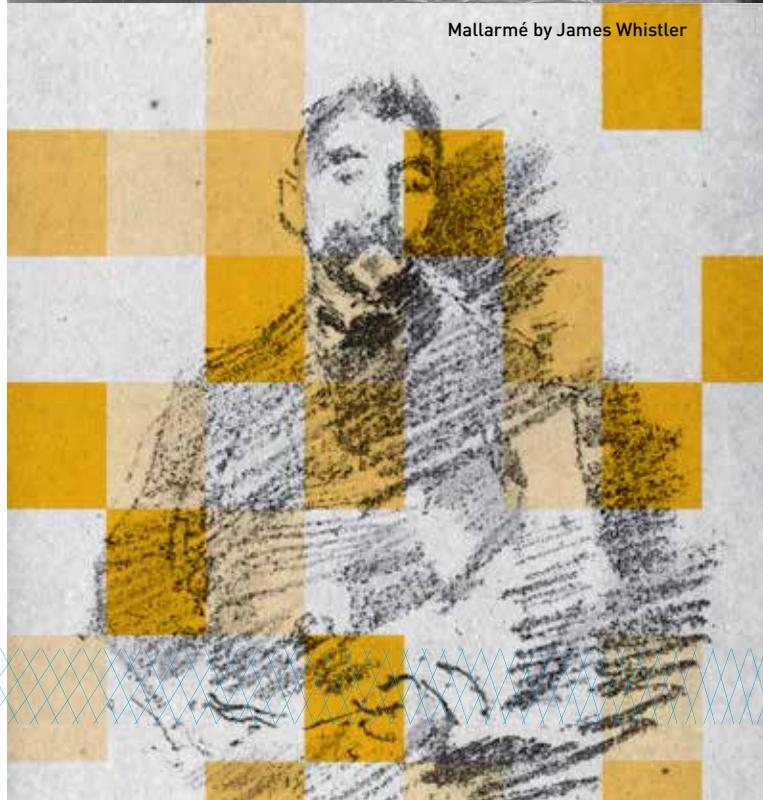
Sat 21 June

It's this time of the year again. Bring your friends along to celebrate summertime in music. As always, the party is free, non-ticketed, and showcases some extremely talented musicians. The full programme will be announced nearer the time so keep your eyes peeled!

Admission free



Robert F. Sargent, *The American landing on Omaha Beach*



Mallarmé by James Whistler

# Learn French!

At the Institut français d'Écosse, we offer you all year round a friendly, authentic francophile atmosphere with a large range of courses and much more.



**IN THE HEART OF EDINBURGH,  
A LITTLE CORNER OF FRANCE**

[www.ifecosse.org.uk](http://www.ifecosse.org.uk)